叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 世界英语圣经（web）(the World English Bible (web) Song Of) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

世界英语圣经（WEB）(The World English Bible (WEB) Song of)

[frʌm; frəm][ˌdʌbljuː dʌbljuː ˈdʌbljuː] . [ɛbəbəl] . [ɔːrg][wɪð; wɪθ] [slaɪt] [ˌriːˈfɔːrmætɪŋ] [baɪ][ˈmɑːrtn][wɔːrd] .

From	www	.	ebible	.	org	with	slight	reformatting	by	Martin	Ward	.
从	万维网	.	圣经	.	组织	和	轻微	重新格式化	经过	马丁	沃德	.

摘自 www.ebible.org，由 Martin Ward 稍作重新排版。

[bʊk] - [sɔːŋ] [ʌv; əv][ˈsɑːləmən] - : -

Book	22	Song	of	Solomon	001	:	001
书	-	歌曲	的	所罗门	-	:	-

雅歌第22卷 001: 001

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] [ˈsɔŋz] , [wɪtʃ] [ɪz] [ˈsɑːləmənz] .

The	Song	of	songs	,	which	is	Solomon's	.
这	歌曲	的	歌曲	,	哪个	是	所罗门的	.

《雅歌》，是所罗门的诗。

[bɪˈlʌvɪd] - : - [let] [hɪm; ɪm] [kɪs] [ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈkɪsɪz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [maʊθ] ;

Beloved	001	:	002	Let	him	kiss	me	with	the	kisses	of	his	mouth	;
心爱	-	:	-	让	他	吻	我	和	这	吻	的	他的	嘴	;

亲爱的 001: 002 让他用他的口亲吻我；

[fɔːr; fər][jʊr; jər] [lʌv] [ɪz] [ˈbetər] [ðæn; ðən][waɪn] .

for	your	love	is	better	than	wine	.
为了	你的	爱	是	更好的	比	葡萄酒	.

因为你的爱比美酒更美。

- : - [jʊr; jər][ɔɪlz][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈpliːzɪŋ] [ˈfreɪgrəns] .

001	:	003	Your	oils	have	a	pleasing	fragrance	.
-	:	-	你的	油	有	一个	令人愉悦	香味	.

001: 003 您的精油香味宜人。

[jʊr; jər] [neɪm] [ɪz][ɔɪl] [pɔːd] [fɔːrθ] , [ˈðerfɔːr] [ðə; ði]['vəːdʒinz] [lʌv] [juː; jʊ] .

Your	name	is	oil	poured	forth	,	therefore	the	virgins	love	you	.
你的	姓名	是	油	倾倒	前进	,	所以	这	处女	爱	你	.

你的名字如同倾倒的油，因此童女们爱你。

- : - [teɪk] [ˌem ˈiː] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

001	:	004	Take	me	away	with	you	.
-	:	-	拿	我	离开	和	你	.

001: 004 带我走吧。

[let] [ˌjuː ˈes] [ˈhɜːri] .

Let	us	hurry	.
让	我们	匆忙	.

我们快点吧。

[ðə; ði] [kɪŋ] [hæz; həz] [brɔːt] [ˌem ˈiː][ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈtʃembər] .

The	king	has	brought	me	into	his	chambers	.
这	国王	有	带来	我	进入	他的	房间	.

国王把我带进了他的寝宫。

[frendz] [wiː; wi] [wɪl] [biː; bi][glæd][ænd; ənd][rɪˈdʒɔɪs][ɪn][juː; jʊ] .

Friends	We	will	be	glad	and	rejoice	in	you	.
朋友们	我们	将要	是	高兴的	和	麾	在	你	.

朋友们，我们将因你们而欢欣鼓舞。

[wiː; wi] [wɪl] [preɪz] [jʊr; jər] [lʌv] [mɔːr] [ðæn; ðən] [waɪn] !

We	will	praise	your	love	more	than	wine	!
我们	将要	称赞	你的	爱	更多的	比	葡萄酒	！

我们将赞美你的爱胜过美酒!

[bɪˈlʌvɪd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] [tuː; tə] [lʌv] [juː; jʊ] . - : -

Beloved	They	are	right	to	love	you	.	001	:	005
心爱	他们	是	正确的	到	爱	你	.	-	:	-

亲爱的，他们爱你是正确的。001:005

[aɪ] [ˌeɪ ˈem] [dɑːrk] , [bʌt; bət] [ˈlʌvli] , [juː; jʊ] [ˈdɔtɚz] [ʌv; əv] [dʒəˈruːsələm] , [laɪk] - [tents] , [laɪk]

I	am	dark	,	but	lovely	,	you	daughters	of	Jerusalem	,	like	Kedar's	tents	,	like
我	是	黑暗的	,	但	迷人的	,	你	女儿们	的	耶路撒冷	,	喜欢	-	帐篷	,	喜欢

['sɑːləmənz] ['kɜːtənz] .

Solomon's	curtains	.
所罗门的	窗帘	.

我肤色黝黑，但美丽动人，耶路撒冷的众女子啊，我像基达的帐篷，像所罗门的幔子。

- : - [dəunt] [ster] [æt; ət] [ˌem ˈiː] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] [dɑːrk] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðə; ðɪ] [sʌn] [hæz; həz]

001	:	006	Don't	stare	at	me	because	I	am	dark	,	because	the	sun	has
-	:	-	不	盯	在	我	因为	我	是	黑暗的	,	因为	这	太阳	有

[skɔːrtʃt] [ˌem ˈiː] .

scorched	me	.
烧焦的	我	.

001: 006 不要盯着我看，因为我皮肤黝黑，因为太阳灼伤了我。

[maɪ] [ˈmʌðɚz] [sʌnz] [wɜːr; wər] [ˈæŋgri] [wɪð; wɪθ] [ˌem ˈiː] .

My	mother's	sons	were	angry	with	me	.
我的	母亲的	儿子们	是	生气的	和	我	.

我母亲的儿子们生我的气了。

[ðeɪ] [meɪd] [ˌem ˈiː] [ˈkiːpər] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] [ˈvɪnjədz] .

They	made	me	keeper	of	the	vineyards	.
他们	制成	我	守门员	的	这	葡萄园	.

他们让我当葡萄园的管理员。

[aɪ] [ˈhævnt] [kept] [maɪ] [oʊn] [ˈvɪnjərd] .

I	haven't	kept	my	own	vineyard	.
我	还没有	保留	我的	自己的	葡萄园	.

我没有自己的葡萄园。

- : - [tel] [ˌem ˈiː] , [juː; jʊ] [huːm] [maɪ] [soʊl] [lʌvz] , [wer] [juː; jʊ] [greɪz] [jʊr; jər] [flɑːk] ,

001	:	007	Tell	me	,	you	whom	my	soul	loves	,	where	you	graze	your	flock	,
-	:	-	告诉	我	,	你	谁	我的	灵魂	爱	,	在哪里	你	轻擦	你的	群	,

001: 007 我心所爱的，请告诉我，你在哪里放牧你的羊群?

[wer] [juː; jʊ] [rest] [ðem; ðəm] [æt; ət] [nuːn] ;

where	you	rest	them	at	noon	;
在哪里	你	休息	他们	在	中午	;

中午时分，你们在那里休息;

[fɔːr; fər] [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [aɪ] [biː; bi] [æz; əz] [wʌn] [huː] [ɪz] [veɪld] [bɪˈsaɪd] [ðə; ðɪ] [ˈflɑːks] [ʌv; əv] [jʊr; jər]

For	why	should	I	be	as	one	who	is	veiled	beside	the	flocks	of	your
为了	为什么	应该	我	是	作为	一	WHO	是	含蓄	旁	这	羊群	的	你的

[kəmˈpænjənz] ?

companions	?
同伴	?

我为何要像蒙着面纱的人，与你的同伴们一同生活呢?

[ˈlʌvər] - : -

Lover	001	:	008
情人	-	:	-

情人001：008

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] [noʊ] , [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] , ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃiːp] .

If	you	don't	know	,	most	beautiful	among	women	,	follow	the	tracks	of	the	sheep	.
如果	你	不	知道	,	最多	美丽的	之中	女性	,	跟随	这	轨道	的	这	羊	.

如果你不知道，那么最美丽的女人就是羊群中的佼佼者。

[greɪz] [jʊr; jər] [jʌŋ] [goʊts] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] ['ʃepərdz] - [tents] . - : -

Graze	your	young	goats	beside	the	shepherds	'	tents	.	001	:	009
轻擦	你的	年轻的	山羊	旁	这	牧羊人	-	帐篷	.	-	:	-

把你的小山羊放到牧羊人帐篷旁边吃草。

[aɪ][hæv; həv] [kəm'pərd] [juː; jʊ] , [maɪ] [lʌv] , [tuː; tə][ə; eɪ] [stiːd] [ɪn] ['fɛəˌroʊz] ['tʃæriːəts] . - : -

I	have	compared	you	,	my	love	,	to	a	steed	in	Pharaoh's	chariots	.	001	:	010
我	有	比较的	你	,	我的	爱	,	到	一个	骏马	在	法老的	战车	.	-	:	-

我曾将你比作法老战车上的骏马，我的爱人。

[jʊr; jər] [tʃiːks] [ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] [wɪð; wɪθ] ['iəriŋz] , [jʊr; jər] [nek] [wɪð; wɪθ] [strɪŋz] [ʌv; əv]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz]

Your	cheeks	are	beautiful	with	earrings	,	your	neck	with	strings	of	jewels
你的	脸颊	是	美丽的	和	耳环	,	你的	脖子	和	字符串	的	珠宝

. - : -

.	001	:	011
.	-	:	-

你的脸颊因耳环而美丽，你的脖子因串串珠宝而迷人。001: 011

[wiː; wi] [wɪl] [meɪk] [juː; jʊ] ['iəriŋz] [ʌv; əv][goʊld] , [wɪð; wɪθ] [stʌdz] [ʌv; əv]['sɪlvər] .

We	will	make	you	earrings	of	gold	,	with	studs	of	silver	.
我们	将要	制作	你	耳环	的	金子	,	和	螺柱	的	银	.

我们将为您制作一副金耳环，配以银耳钉。

[bɪ'lʌvɪd] - : -

Beloved	001	:	012
心爱	-	:	-

挚爱 001: 012

[waɪl] [ðə; ði] [kɪŋ] [sæt][æt; ət][hɪz; ɪz] ['teɪbl] , [maɪ] [pər'fjuːm] [spred] [ɪts] ['freɪgrəns] . - : -

While	the	king	sat	at	his	table	,	my	perfume	spread	its	fragrance	.	001	:	013
尽管	这	国王	卫星	在	他的	桌子	,	我的	香水	传播	它是	香味	.	-	:	-

国王坐在桌旁时，我的香水散发出芬芳。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ɪz][tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] [sæ'ʃeɪ] [ʌv; əv] [mɜːr] , [ðæt] [laɪz] [bɪ'twiːn] [maɪ] [brests] . - : -

My	beloved	is	to	me	a	sachet	of	myrrh	,	that	lies	between	my	breasts	.	001	:	014
我的	心爱	是	到	我	一个	小袋	的	没药	,	那	谎言	之间	我的	乳房	.	-	:	-

我的良人如同没药袋，安放在我的双乳之间。

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ɪz][tuː; tə][ˌem 'iː][ə; eɪ] ['klʌstər] [ʌv; əv] ['henə] ['blɔsəmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['vɪnjədz] [ʌv; əv]

My	beloved	is	to	me	a	cluster	of	henna	blossoms	from	the	vineyards	of
我的	心爱	是	到	我	一个	簇	的	指甲花	花朵	从	这	葡萄园	的

[ɪn] ['geɪdi] .

En	Gedi	.
恩	盖迪	.

我的爱人对我来说就像恩戈地葡萄园里盛开的一簇簇指甲花。

['lʌvər] - : -

Lover	001	:	015
情人	-	:	-

恋人 001：015

[bɪ'hoʊld] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] , [maɪ] [lʌv] .

Behold	,	you	are	beautiful	,	my	love	.
看哪	,	你	是	美丽的	,	我的	爱	.

我的爱人，你真美。

[bɪˈhoʊld] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] .
Behold , you are beautiful .
看哪 , 你 是 美丽的 .

瞧，你真美。

[jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər][dʌvz; doʊvz] .
Your eyes are doves .
你的 眼睛 是 鸽子 .

你的眼睛像鸽子一样。

[bɪˈlʌvɪd] - : -
Beloved 001 : 016
心爱 - : -

挚爱 001: 016

[bɪˈhoʊld] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈbjuːtɪf(ə)l] , [maɪ] [bɪˈlʌvɪd] , [jes] , [ˈplez(ə)nt] ; [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [kaʊtʃ] [ɪz]
Behold , you are beautiful , my beloved , yes , pleasant ; and our couch is
看哪 , 你 是 美丽的 , 我的 心爱 , 是的 , 令人愉快的 ; 和 我们的 长椅 是
[ˈvɜːrd(ə)nt] .
verdant .
葱茏 .

看哪，我的佳偶，你真美丽，真可爱；我们的床榻也绿意盎然。

Lover001 : -
Lover001 : 017
Lover001 : -

Lover001：017

[ðə; ði] [biːmz] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [haʊs] [ɑːr; ər] [ˈsiːdəz] .
The beams of our house are cedars .
这 光束 的 我们的 房子 是 雪松 .

我们房子的横梁是雪松木的。

[ˈaʊər; ɑːr][ˈræftəz][ɑːr; ər][ˈfɝːz] .
Our rafters are firs .
我们的 椽子 是 杉树 .

我们的屋顶椽子是杉木。

[bɪˈlʌvɪd] - : -
Beloved 002 : 001
心爱 - : -

挚爱 002: 001

[aɪ][ˌeɪ ˈem][ə; eɪ][roʊz][ʌv; əv] [ˈʃærən] , [ə; eɪ][ˈlɪli][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæliz] .
I am a rose of Sharon , a lily of the valleys .
我 是 一个 玫瑰 的 莎伦 , 一个 百合 的 这 山谷 .

我是木槿花，是铃兰。

[ˈlʌvər] - : -
Lover 002 : 002
情人 - : -

情人002：002

[æz; əz][ə; eɪ][ˈlɪli] [əˈmʌŋ] [θɔːrnz] , [soʊ][ɪz][maɪ] [lʌv] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈdɔtɝz] .
As a lily among thorns , so is my love among the daughters .
作为 一个 百合 之中 荆棘 , 所以 是 我的 爱 之中 这 女儿们 .

我的爱人在众女子中，如同百合花在荆棘丛中。

[bɪˈlʌvɪd] - : -
Beloved 002 : 003
心爱 - : -

挚爱 002: 003

[æz; əz][ðə; ði]['æp(ə)l] [tri:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [tri:z] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] , [soʊ][ɪz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

As	the	apple	tree	among	the	trees	of	the	wood	,	so	is	my	beloved	among	the
作为	这	苹果	树	之中	这	树木	的	这	木头	，	所以	是	我的	心爱	之中	这

[sʌnz] .

sons	.
儿子们	.

就像苹果树在树林中一样，我的良人也在众子中。

[aɪ][sæt] [daʊn] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] ['ʃædoʊ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [dɪ'laɪt] , [hɪz; ɪz] [fru:t] [wʌz; wəz] [swi:t] [tu:; tə][maɪ]

I	sat	down	under	his	shadow	with	great	delight	,	his	fruit	was	sweet	to	my
我	卫星	向下	在下面	他的	阴影	和	伟大的	喜	，	他的	水果	曾是	甜的	到	我的

[teɪst] . - : -

taste	.	002	:	004
品尝	.	-	:	-

我欣喜地坐在他的荫凉下，他的果实甜美可口。

[hi:; hi] [brɔ:t] [ˌem 'i:][tu:; tə][ðə; ði]['bæŋkwɪt] [hɔ:l] .

He	brought	me	to	the	banquet	hall	.
他	带来	我	到	这	宴会	大厅	.

他带我去了宴会厅。

[hɪz; ɪz] ['bænər] ['oʊvər][ˌem 'i:][ɪz] [lʌv] . - : -

His	banner	over	me	is	love	.	002	:	005
他的	横幅	超过	我	是	爱	.	-	:	-

他高举的旗帜是爱。002:005

['streŋ(k)θ(ə)n][ˌem 'i:][wɪð; wɪθ]['reɪzɪnz] , [rɪ'freʃ] [ˌem 'i:][wɪð; wɪθ] ['æplz] ; [fɔ:r; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][feɪnt][wɪð; wɪθ]

Strengthen	me	with	raisins	,	refresh	me	with	apples	;	For	I	am	faint	with
加强	我	和	葡萄干	，	刷新	我	和	苹果	；	为了	我	是	头晕的	和

[lʌv] . - : -

love	.	002	:	006
爱	.	-	:	-

求你用葡萄干使我强壮，用苹果使我舒畅；因为我因爱而昏厥。

[hɪz; ɪz][left][hænd][ɪz]['ʌndər][maɪ] [hed] .

His	left	hand	is	under	my	head	.
他的	左边	手	是	在下面	我的	头	.

他的左手放在我的头下。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [im'breisiz] [ˌem 'i:] . - : -

His	right	hand	embraces	me	.	002	:	007
他的	正确的	手	拥抱	我	.	-	:	-

他的右手拥抱着我。002:007

[aɪ] [ə'dʒʊr] [ju:; jʊ] , ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] , [baɪ][ðə; ði][roʊz] , [ɔ:r][baɪ][ðə; ði][haɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]

I	adjure	you	,	daughters	of	Jerusalem	,	by	the	roes	,	or	by	the	hinds	of	the
我	恳求	你	，	女儿们	的	耶路撒冷	，	经过	这	鱼子	，	或者	经过	这	雌鹿	的	这

[fi:ld] ,

field	,
场地	,

耶路撒冷的女子们，我以田野里的狍子或母鹿的名义恳求你们：

[ðæt] [ju:; jʊ][nɑ:t][stɜ:r][ʌp] , [nɔ:r][ə'weɪkən] [lʌv] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][soʊ][dɪ'zaɪɜ-z] . - : -

that	you	not	stir	up	,	nor	awaken	love	,	until	it	so	desires	.	002	:	008
那	你	不是	搅拌	向上	，	也不	觉醒	爱	，	直到	它	所以	欲望	.	-	:	-

不要惊扰、不要唤醒爱情，直到它自己愿意。002: 008

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] !

The	voice	of	my	beloved	!
这	嗓音	的	我的	心爱	!

我爱人的声音！

[bɪˈhoʊld] , [hiː; hi] [kʌmz] , [ˈliːpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [ˈmaʊntnz] , [ˈskɪpɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [hɪlz] . - : -

Behold	**,**	**he**	**comes**	**,**	**leaping**	**on**	**the**	**mountains**	**,**	**skipping**	**on**	**the**	**hills**	**.**	**002**	**:**	**009**
看哪	,	他	来	,	跳跃	在	这	山脉	,	跳过	在	这	丘陵	.	-	:	-

看哪，他来了，跃过群山，轻快地跑过丘陵。002: 009

[maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ɪz][laɪk][ə; eɪ][roʊ][ɔːr][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːrt] .

My	**beloved**	**is**	**like**	**a**	**roe**	**or**	**a**	**young**	**hart**	**.**
我的	心爱	是	喜欢	一个	鱼子	或者	一个	年轻的	哈特	.

我的爱人像一只狍子或一只小鹿。

[bɪˈhoʊld] , [hiː; hi][stændz][bɪˈhaɪnd]['aʊər; ɑːr][wɔːl] !

Behold	**,**	**he**	**stands**	**behind**	**our**	**wall**	**!**
看哪	,	他	站立	在后面	我们的	墙	!

瞧，他就站在我们的墙后！

[hiː; hi] [lʊks] [ɪn][æt; ət][ðə; ði] ['wɪndoʊz] .

He	**looks**	**in**	**at**	**the**	**windows**	**.**
他	看起来	在	在	这	视窗	.

他望向窗外。

[hiː; hi] [glɑːnsiz] [θruː] [ðə; ði] ['lætɪs] . - : -

He	**glances**	**through**	**the**	**lattice**	**.**	**002**	**:**	**010**
他	眼神	通过	这	格子	.	-	:	-

他透过格子窗瞥了一眼。002:010

[maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [spoʊk] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , " [raɪz] [ʌp] , [maɪ] [lʌv] , [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] ,

My	**beloved**	**spoke**	**,**	**and**	**said**	**to**	**me**	**,**	**"**	**Rise**	**up**	**,**	**my**	**love**	**,**	**my**	**beautiful**	**one**	**,**
我的	心爱	辐	,	和	说	到	我	,	"	上升	向上	,	我的	爱	,	我的	美丽的	一	,

[ænd; ənd] [kʌm] [əˈweɪ] . - : -

and	**come**	**away**	**.**	**002**	**:**	**011**
和	来	离开	.	-	:	-

我所爱的人开口对我说："我的爱人，我的佳偶，起来，跟我走吧。"

[fɔːr; fər] , [bɪˈhoʊld] , [ðə; ði]['wɪntər][ɪz][pæst] .

For	**,**	**behold**	**,**	**the**	**winter**	**is**	**past**	**.**
为了	,	看哪	,	这	冬天	是	过去的	.

瞧，冬天已经过去了。

[ðə; ði][reɪn][ɪz]['oʊvər][ænd; ənd] [gɔːn] . - : -

The	**rain**	**is**	**over**	**and**	**gone**	**.**	**002**	**:**	**012**
这	雨	是	超过	和	已消失	.	-	:	-

雨停了。002:012

[ðə; ði] ['flaʊərz] [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .

The	**flowers**	**appear**	**on**	**the**	**earth**	**.**
这	花朵	出现	在	这	地球	.

花朵绽放在大地上。

[ðə; ði][taɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [hæz; həz] [kʌm] ,

The	**time**	**of**	**the**	**singing**	**has**	**come**	**,**
这	时间	的	这	歌唱	有	来	,

歌唱的时刻到了，

[ænd; ənd][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɜːrtldʌv] [ɪz] [hɜːrd] [ɪn]['aʊər; ɑːr][lænd] . - : -

and	**the**	**voice**	**of**	**the**	**turtledove**	**is**	**heard**	**in**	**our**	**land**	**.**	**002**	**:**	**013**
和	这	嗓音	的	这	斑鸠	是	听到	在	我们的	土地	.	-	:	-

斑鸠的鸣叫声响彻我们的土地。002:013

[ðə; ði][fɪg] [triː] ['raɪpənz][hɜːr; hər] [griːn] [fɪgz] .

The	**fig**	**tree**	**ripens**	**her**	**green**	**figs**	**.**
这	如图	树	成熟	她	绿色的	无花果	.

无花果树结出了成熟的青果。

[ðə; ði] [vaɪnz] [ɑːr; ər] [ɪn] ['blɑːsəm] .
The vines are in blossom .
这 藤蔓 是 在 开花 .

藤蔓开花了。

[ðeɪ] [gɪv] [fɔːrθ] [ðer; ðər] ['freɪgrəns] .
They give forth their fragrance .
他们 给 前进 他们的 香味 .

它们散发出芬芳。

[ə'raɪz] , [maɪ] [lʌv] , [maɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] , [ænd; ənd] [kʌm] [ə'weɪ] .
Arise , my love , my beautiful one , and come away .
出现 , 我的 爱 , 我的 美丽的 一 , 和 来 离开 .

起来吧，我的爱人，我的美人，跟我走吧。

" ['lʌvər] - : -
" Lover 002 : 014
" 情人 - : -

“情人002：014

[maɪ] [dʌv] [ɪn][ðə; ði] [kleft] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] , [ɪn][ðə; ði]['haɪdɪŋ]['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnsaɪd] ,
My dove in the clefts of the rock , In the hiding places of the mountainside ,
我的 鸽子 在 这 裂隙 的 这 岩石 , 在 这 隐藏 地方 的 这 山坡 ,

我的鸽子栖息在岩石缝隙里，藏身于山腰的隐蔽之处。

[let] [ˌem 'iː] [siː] [jʊr; jər] [feɪs] .
Let me see your face .
让 我 看 你的 脸 .

让我看看你的脸。

[let] [ˌem 'iː] [hɪr] [jʊr; jər] [vɔɪs] ; [fɔːr; fər][jʊr; jər] [vɔɪs] [ɪz] [swiːt] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [feɪs] [ɪz] ['lʌvli] .
Let me hear your voice ; for your voice is sweet , and your face is lovely .
让 我 听到 你的 嗓音 ; 为了 你的 嗓音 是 甜的 , 和 你的 脸 是 迷人的 .

让我听听你的声音；因为你的声音甜美，你的容貌美丽。

- : - [kætʃ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][ðə; ði][fɔksiz] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][fɔksiz] [ðæt] [spɔɪl] [ðə; ði] ['vɪnjədz] ;
002 : 015 Catch for us the foxes , the little foxes that spoil the vineyards ;
- : - 抓住 为了 我们 这 狐狸 , 这 小的 狐狸 那 剧透 这 葡萄园 ;

002: 015 为我们捉住狐狸，那些破坏葡萄园的小狐狸；

[fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['vɪnjədz] [ɑːr; ər][ɪn] ['blɑːsəm] .
for our vineyards are in blossom .
为了 我们的 葡萄园 是 在 开花 .

我们的葡萄园正值花期。

[bɪ'lʌvɪd] - : -
Beloved 002 : 016
心爱 - : -

挚爱 002: 016

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ɪz][maɪn] , [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em][hɪz; ɪz] .
My beloved is mine , and I am his .
我的 心爱 是 矿 , 和 我 是 他的 .

我的良人属我，我也属他。

[hiː; hi] [brauziz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['liliz] .
He browses among the lilies .
他 浏览 之中 这 百合花 .

他漫步在百合花丛中。

- : - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [kuːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [fliː] [ə'weɪ] , [tɜːrn] ,
002 : 017 Until the day is cool , and the shadows flee away , turn ,
- : - 直到 这 天 是 凉爽的 , 和 这 阴影 逃跑 离开 , 转动 ,

002: 017 直到天凉，阴影消散，转身，

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [ænd; ənd][biː; bi][laɪk][ə; eɪ][roʊ][ɔːr][ə; eɪ] [jʌŋ] [hɑːrt][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]

my	beloved	,	and	be	like	a	roe	or	a	young	hart	on	the	mountains	of
我的	心爱	,	和	是	喜欢	一个	鱼子	或者	一个	年轻的	哈特	在	这	山脉	的

[beθ] . - : -

Bether	.	003	:	001
贝瑟	.	-	:	-

我的爱人啊，要像比得山上的狍子或小鹿一样。003: 001

[baɪ] [naɪt] [ɑːn][maɪ][bed] , [aɪ] [sɔːt] [hɪm; ɪm] [huːm] [maɪ][soʊl] [lʌvz] .

By	night	on	my	bed	,	I	sought	him	whom	my	soul	loves	.
经过	夜晚	在	我的	床	,	我	寻求	他	谁	我的	灵魂	爱	.

夜里，我躺在床上，寻找我灵魂所爱的人。

[aɪ] [sɔːt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt][faɪnd][hɪm; ɪm] . - : -

I	sought	him	,	but	I	didn't	find	him	.	003	:	002
我	寻求	他	,	但	我	没有	寻找	他	.	-	:	-

我找过他，但没找到。003: 002

[aɪ] [wɪl] [get] [ʌp] [naʊ] , [ænd; ənd][goʊ][ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti] ;

I	will	get	up	now	,	and	go	about	the	city	;
我	将要	得到	向上	现在	,	和	去	关于	这	城市	;

我现在就起床，到城里走走；

[ɪn][ðə; ði] [striːts] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [skwer] [aɪ] [wɪl] [siːk] [hɪm; ɪm] [huːm] [maɪ][soʊl] [lʌvz] .

in	the	streets	and	in	the	squares	I	will	seek	him	whom	my	soul	loves	.
在	这	街道	和	在	这	正方形	我	将要	寻找	他	谁	我的	灵魂	爱	.

在街头巷尾，在广场上，我要寻找我心所爱的人。

[aɪ] [sɔːt] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt][faɪnd][hɪm; ɪm] . - : -

I	sought	him	,	but	I	didn't	find	him	.	003	:	003
我	寻求	他	,	但	我	没有	寻找	他	.	-	:	-

我找过他，但没找到。003: 003

[ðə; ði] ['wɔtʃmən] [huː] [goʊ][ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti] [faʊnd] [ˌem 'iː] ; " [hæv; həv][juː; jʊ] [siːn] [hɪm; ɪm] [huːm]

The	watchmen	who	go	about	the	city	found	me	;	"	Have	you	seen	him	whom
这	守望者	WHO	去	关于	这	城市	成立	我	;	"	有	你	已见	他	谁

[maɪ][soʊl] [lʌvz] ?

my	soul	loves	?
我的	灵魂	爱	?

城里巡逻的守夜人遇见了我，说："你见过我心所爱的人吗？"

" - : - [aɪ][hæd; həd] ['skersli] [pæst] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] , [wen] [aɪ][faʊnd][hɪm; ɪm] [huːm] [maɪ]

"	003	:	004	I	had	scarcely	passed	from	them	,	when	I	found	him	whom	my
"	-	:	-	我	有	几乎	通过了	从	他们	,	什么时候	我	成立	他	谁	我的

[soʊl] [lʌvz] .

soul	loves	.
灵魂	爱	.

"003: 004 我刚离开他们不久，就找到了我心爱的人。

[aɪ][held][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [wʊd] [nɑːt][let][hɪm; ɪm][goʊ] ,

I	held	him	,	and	would	not	let	him	go	,
我	握住	他	,	和	会	不是	让	他	去	,

我抱着他，不肯放开他。

[ʌn'tɪl][aɪ][hæd; həd] [brɔːt] [hɪm; ɪm]['ɪntuː][maɪ] ['mʌðɚz] [haʊs] , ['ɪntuː][ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [ʌv; əv][hɜːr; hər]

until	I	had	brought	him	into	my	mother's	house	,	into	the	chamber	of	her
直到	我	有	带来	他	进入	我的	母亲的	房子	,	进入	这	房间	的	她

[huː] [kən'siːvd] [ˌem 'iː] . - : -

who	conceived	me	.	003	:	005
WHO	构思	我	.	-	:	-

直到我把他带进我母亲的家，带进生我之人的房间。003: 005

[aɪ] [ə'dʒʊr] [ju:; jʊ] , ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] , [baɪ][ðə; ði][roʊz] , [ɔ:r][baɪ][ðə; ði][haɪndz][ʌv; əv][ðə; ði]
I **adjure** **you** **,** **daughters** **of** **Jerusalem** **,** **by** **the** **roes** **,** **or** **by** **the** **hinds** **of** **the**
我 恳求 你 , 女儿们 的 耶路撒冷 , 经过 这 鱼子 , 或者 经过 这 雌鹿 的 这
[fi:ld] ,
field **,**
场地 ,

耶路撒冷的女子们，我以田野里的狍子或母鹿的名义恳求你们：

[ðæt] [ju:; jʊ][nɑ:t][stɜ:r][ʌp] , [nɔ:r][ə'weɪkən] [lʌv] , [ʌn'tɪl][ˌaɪ 'ti:][soʊ][dɪ'zaɪɜ-z] . - : -
that **you** **not** **stir** **up** **,** **nor** **awaken** **love** **,** **until** **it** **so** **desires** **.** **003** **:** **006**
那 你 不是 搅拌 向上 , 也不 觉醒 爱 , 直到 它 所以 欲望 . - : -

不要惊扰、不要唤醒爱情，直到它自己愿意。003: 006

[hu:] [ɪz] [ðɪs] [hu:] [kʌmz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪldərnəs] [laɪk] [piləs] [ʌv; əv] [smoʊk] ,
Who **is** **this** **who** **comes** **up** **from** **the** **wilderness** **like** **pillars** **of** **smoke** **,**
WHO 是 这 WHO 来 向上 从 这 荒野 喜欢 柱子 的 抽烟 ,

这位从旷野中如同烟柱而上的人是谁？

['pɜ:rfju:md][wɪð; wɪθ] [mɜ:r] [ænd; ənd] ['frænˌkɪnsens] , [wɪð; wɪθ][ɔ:l]['spaɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜ:rtʃənt] ? -
perfumed **with** **myrrh** **and** **frankincense** **,** **with** **all** **spices** **of** **the** **merchant** **?** **003**
香 和 没药 和 乳香 , 和 全部 香料 的 这 商人 ? -
: -
: **007**
: -

用没药和乳香，以及商人的所有香料调和而成？003: 007

[bɪ'hoʊld] , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['sɑ:ləmənz] ['kærɪdʒ] !
Behold **,** **it** **is** **Solomon's** **carriage** **!**
看哪 , 它 是 所罗门的 运输 !

看哪，那是所罗门的马车！

['sɪksti] ['maɪti] [men][ɑ:r; ər][ə'raʊnd][ˌaɪ 'ti:] , [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [men][ʌv; əv]['ɪzrɪəl] . - : -
Sixty **mighty** **men** **are** **around** **it** **,** **of** **the** **mighty** **men** **of** **Israel** **.** **003** **:** **008**
六十 强大的 男人 是 大约 它 , 的 这 强大的 男人 的 以色列 . - : -

周围有六十位勇士，都是以色列的勇士。003: 008

[ðeɪ] [ɔ:l]['hænd(ə)l][ðə; ði] [sɔ:rd] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər]['ekspɜ:rt][ɪn][wɔ:r] .
They **all** **handle** **the** **sword** **,** **and** **are** **expert** **in** **war** **.**
他们 全部 处理 这 剑 , 和 是 专家 在 战争 .

他们都精通剑术，都是战争专家。

['evri] [mæn][hæz; həz][hɪz; ɪz] [sɔ:rd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] [θaɪ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv] [fɪr] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . - :
Every **man** **has** **his** **sword** **on** **his** **thigh** **,** **because** **of** **fear** **in** **the** **night** **.** **003** **:**
每一个 男人 有 他的 剑 在 他的 大腿 , 因为 的 害怕 在 这 夜晚 . - :
-
009
-

每个人都把剑别在大腿上，因为害怕夜晚的危险。003: 009

[kɪŋ] ['sɑ:ləmən] [meɪd] [hɪm'self][ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] [ʌv; əv]['lebənɑ:n] . - : -
King **Solomon** **made** **himself** **a** **carriage** **of** **the** **wood** **of** **Lebanon** **.** **003** **:** **010**
国王 所罗门 制成 他自己 一个 运输 的 这 木头 的 黎巴嫩 . - : -

所罗门王用黎巴嫩的木头为自己造了一辆马车。003: 010

[hi:; hi] [meɪd] [ɪts] [piləs] [ʌv; əv]['sɪlvər] , [ɪts] ['bɑ:təm] [ʌv; əv][goʊld] , [ɪts] [si:t] [ʌv; əv]['pɜ:rp(ə)l] ,
He **made** **its** **pillars** **of** **silver** **,** **its** **bottom** **of** **gold** **,** **its** **seat** **of** **purple** **,**
他 制成 它是 柱子 的 银 , 它是 底部 的 金子 , 它是 座位 的 紫色的 ,

他用银子造了它的柱子，用金子造了它的底座，用紫色布造了它的座椅。

[ɪts] [mɪdst] ['bi:ɪŋ] [peɪvd] [wɪð; wɪθ] [lʌv] , [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][dʒə'ru:sələm] .
its **midst** **being** **paved** **with** **love** **,** **from** **the** **daughters** **of** **Jerusalem** **.**
它是 中间 存在 铺砌路面 和 爱 , 从 这 女儿们 的 耶路撒冷 .

它的中心是用爱铺就的，来自耶路撒冷的女儿们。

- : - [goʊ] [fɔːrθ] , [juː; jʊ] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv]['zaɪən] , [ænd; ənd] [siː] [kɪŋ] ['sɑːləmən] ,

003 : 011 Go forth , you daughters of Zion , and see king Solomon ,

- : - 去 前进 , 你 女儿们 的 锡安 , 和 看 国王 所罗门 ,

003: 011 锡安的女子们，出去见所罗门王吧!

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kraʊn] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] [hæz; həz] [kraʊnd] [hɪm; ɪm] , [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv]

with the crown with which his mother has crowned him , in the day of

和 这 王冠 和 哪个 他的 母亲 有 加冕 他 , 在 这 天 的

[hɪz; ɪz] ['wɛdɪŋz] ,

his weddings ,

他的 婚礼 ,

戴着他母亲在他婚礼当天为他戴上的王冠，

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['glædnəs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

in the day of the gladness of his heart .

在 这 天 的 这 欢乐 的 他的 心 .

在他心中充满喜乐的日子里。

['lʌvər] - : -

Lover 004 : 001

情人 - : -

情人004：001

[bɪ'hoʊld] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] , [maɪ] [lʌv] .

Behold , you are beautiful , my love .

看哪 , 你 是 美丽的 , 我的 爱 .

瞧，你真美，我的爱人。

[bɪ'hoʊld] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['bjuːtɪf(ə)l] .

Behold , you are beautiful .

看哪 , 你 是 美丽的 .

瞧，你真美。

[jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər][dʌvz; doʊvz][bɪ'haɪnd][jʊr; jər][veɪl] .

Your eyes are doves behind your veil .

你的 眼睛 是 鸽子 在后面 你的 面纱 .

你的双眼如同面纱后的鸽子。

[jʊr; jər] [her] [ɪz][æz; əz][ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] [goʊts] , [ðæt] [dɪ'send] [frʌm; frəm] [maʊnt] [gɪ'liːd] . - : -

Your hair is as a flock of goats , that descend from Mount Gilead . 004 : 002

你的 头发 是 作为 一个 群 的 山羊 , 那 下降 从 山 吉利德 . - : -

你的头发如同从基列山下来的一群山羊。004: 002

[jʊr; jər] [tiːθ] [ɑːr; ər][laɪk][ə; eɪ] ['nuːli] [ʃɔːrn] [flɑːk] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]

Your teeth are like a newly shorn flock , which have come up from the

你的 牙齿 是 喜欢 一个 新 剪 群 , 哪个 有 来 向上 从 这

['wɑːʃɪŋ] ,

washing ,

洗涤 ,

你的牙齿就像刚剪过毛、刚从洗礼池里出来的羊群一样。

[wer] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæz; həz][twɪnz] .

where every one of them has twins .

在哪里 每一个 一 的 他们 有 双胞胎 .

他们每个人都生了双胞胎。

[nʌn] [ɪz] [bɪ'riːvd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

None is bereaved among them .

没有任何 是 丧亲者 之中 他们 .

他们当中没有人是丧亲者。

- : - [jʊr; jər][lɪps][ɑːr; ər][laɪk]['skɑːrlət] [θred] .
004 : 003 Your lips are like scarlet thread .
- : - 你的 嘴唇 是 喜欢 猩红 线 .

004: 003 你的嘴唇像鲜红的线。

[jʊr; jər] [maʊθ] [ɪz] ['lʌvli] .
Your mouth is lovely .
你的 嘴 是 迷人的 .

你的嘴唇真漂亮。

[jʊr; jər] ['tɛmpəlz] [ɑːr; ər][laɪk][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑːmɪgrænɪt] [bɪ'haɪnd][jʊr; jər][veɪl] .
Your temples are like a piece of a pomegranate behind your veil .
你的 寺庙 是 喜欢 一个 片 的 一个 石榴 在后面 你的 面纱 .

你的太阳穴就像面纱后面的一块石榴。

- : - [jʊr; jər] [nek] [ɪz][laɪk] ['deɪvɪdz] ['taʊər] [bɪlt] [fɔːr; fər][æn; ən]['ɑːrməri] , [wer'ɑːn] [ə; eɪ]
004 : 004 Your neck is like David's tower built for an armory , whereon a
- : - 你的 脖子 是 喜欢 大卫的 塔 建造 为了 一个 军械库 , 其中 一个
['θaʊz(ə)nd] [ʃiːldz] [hæŋ] ,
thousand shields hang ,
千 盾牌 悬挂 ,

004: 004 你的脖子就像大卫的塔，是为军械库而建，上面挂着一千面盾牌，

[ɔːl][ðə; ði] [ʃiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maɪti] [men] . - : -
all the shields of the mighty men . 004 : 005
全部 这 盾牌 的 这 强大的 男人 . - : -

勇士们的所有盾牌。004: 005

[jʊr; jər] [tuː] [brests] [ɑːr; ər][laɪk] [tuː] [fɔːnz] [ðæt][ɑːr; ər][twɪnz][ʌv; əv][ə; eɪ][roʊ] ,
Your two breasts are like two fawns that are twins of a roe ,
你的 二 乳房 是 喜欢 二 小鹿 那 是 双胞胎 的 一个 鱼子 ,

你的两乳就像两只小鹿，是狍子的双胞胎。

[wɪtʃ] [fiːd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['liliz] .
which feed among the lilies .
哪个 喂养 之中 这 百合花 .

它们在百合花丛中觅食。

- : - [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [kuːl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃæˌdoʊz] [fliː] [ə'weɪ] ,
004 : 006 Until the day is cool , and the shadows flee away ,
- : - 直到 这 天 是 凉爽的 , 和 这 阴影 逃跑 离开 ,

004: 006 直到天凉，阴影消散，

[aɪ] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][ðə; ði]['maʊnt(ə)n][ʌv; əv] [mɜːr] , [tuː; tə][ðə; ði] [hɪl] [ʌv; əv] ['fræŋkɪnsens] .
I will go to the mountain of myrrh , to the hill of frankincense .
我 将要 去 到 这 山 的 没药 , 到 这 爬坡道 的 乳香 .

我要往没药山去，往乳香山去。

- : - [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɔːl] ['bjuːtɪf(ə)l] , [maɪ] [lʌv] .
004 : 007 You are all beautiful , my love .
- : - 你 是 全部 美丽的 , 我的 爱 .

004: 007 我的爱人，你们都很美。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][spɑːt][ɪn][juː; jʊ] .
There is no spot in you .
那里 是 不 点 在 你 .

你身上没有任何瑕疵。

- : - [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][frʌm; frəm]['lebənɑːn] , [maɪ][braɪd] , [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][frʌm; frəm]

004	:	008	Come	with	me	from	Lebanon	,	my	bride	,	with	me	from
-	:	-	来	和	我	从	黎巴嫩	，	我的	新娘	，	和	我	从

['lebənɑːn] .

Lebanon	.
黎巴嫩	.

004: 008 跟我一起从黎巴嫩来吧，我的新娘，跟我一起从黎巴嫩来吧。

[lʊk] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][əˈmænə] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][tɑːp][ʌv; əv][siːnɪɝ][ænd; ənd]['hɝːmən] ,

Look	from	the	top	of	Amana	,	from	the	top	of	Senir	and	Hermon	,
看	从	这	顶部	的	阿玛纳	，	从	这	顶部	的	高级	和	赫尔蒙	，

从阿玛纳山顶、塞尼尔山顶和赫尔蒙山顶眺望，

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['laɪənz] - [denz] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lepədz] . - : -

from	the	lions	'	dens	,	from	the	mountains	of	the	leopards	.	004	:	009
从	这	狮子	-	巢穴	，	从	这	山脉	的	这	豹子	.	-	:	-

从狮子的巢穴，从豹子的山脉。004: 009

[juː; jʊ][hæv; həv] ['rævɪʃ] [maɪ] [hɑːrt] , [maɪ]['sɪstər] , [maɪ][braɪd] .

You	have	ravished	my	heart	,	my	sister	,	my	bride	.
你	有	被蹂躏	我的	心	，	我的	姐姐	，	我的	新娘	.

你俘获了我的心，我的妹妹，我的新娘。

[juː; jʊ][hæv; həv] ['rævɪʃ] [maɪ] [hɑːrt] [wɪð; wɪθ][wʌn][ʌv; əv][jʊr; jər] [aɪz] , [wɪð; wɪθ][wʌn] [tʃeɪn] [ʌv; əv]

You	have	ravished	my	heart	with	one	of	your	eyes	,	with	one	chain	of
你	有	被蹂躏	我的	心	和	一	的	你的	眼睛	，	和	一	链	的

[jʊr; jər] [nek] . - : -

your	neck	.	004	:	010
你的	脖子	.	-	:	-

你用一只眼睛，用你颈上的一条项链，夺走了我的心。004: 010

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɪz][jʊr; jər] [lʌv] , [maɪ]['sɪstər] , [maɪ][braɪd] !

How	beautiful	is	your	love	,	my	sister	,	my	bride	!
如何	美丽的	是	你的	爱	，	我的	姐姐	，	我的	新娘	！

我的妹妹，我的新娘，你的爱情多么美好啊！

[haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [ɪz][jʊr; jər] [lʌv] [ðæn; ðən][waɪn] !

How	much	better	is	your	love	than	wine	!
如何	很多	更好的	是	你的	爱	比	葡萄酒	！

你的爱比美酒更美好！

[ðə; ðɪ] ['freɪgrəns] [ʌv; əv][jʊr; jər] ['pəːfjuːmz] [ðæn; ðən][ɔːl] ['mænər] [ʌv; əv]['spaɪsɪz] !

The	fragrance	of	your	perfumes	than	all	manner	of	spices	!
这	香味	的	你的	香水	比	全部	方式	的	香料	！

你的香水比各种香料都香！

- : - [jʊr; jər][lɪps] , [maɪ][braɪd] , [drɪp][laɪk][ðə; ðɪ] ['hʌnikoʊm] .

004	:	011	Your	lips	,	my	bride	,	drip	like	the	honeycomb	.
-	:	-	你的	嘴唇	，	我的	新娘	，	滴	喜欢	这	蜂窝	.

004: 011 我的新娘，你的嘴唇像蜂巢一样滴落。

['hʌni] [ænd; ənd][mɪlk][ɑːr; ər]['ʌndər][jʊr; jər] [tʌŋ] .

Honey	and	milk	are	under	your	tongue	.
蜂蜜	和	牛奶	是	在下面	你的	舌头	.

蜂蜜和牛奶在你的舌头下面。

[ðə; ðɪ] [smel] [ʌv; əv][jʊr; jər]['gɑːrmənts][ɪz][laɪk][ðə; ðɪ] [smel] [ʌv; əv]['lebənɑːn] . - : -

The	smell	of	your	garments	is	like	the	smell	of	Lebanon	.	004	:	012
这	闻	的	你的	服装	是	喜欢	这	闻	的	黎巴嫩	.	-	:	-

你衣服上的味道就像黎巴嫩的味道。004:012

[ə; eɪ] [lɔkt] [ʌp] ['gɑːrdn] [ɪz][maɪ]['sɪstər] , [maɪ][braɪd] ; [ə; eɪ] [lɔkt] [ʌp] [sprɪŋ] , [ə; eɪ] [siːld] ['faʊnt(ə)n]

A	locked	up	garden	is	my	sister	,	my	bride	;	a	locked	up	spring	,	a	sealed	fountain
一个	已锁定	向上	花园	是	我的	姐姐	，	我的	新娘	；	一个	已锁定	向上	春天	，	一个	密封	喷泉

. - : -

.	004	:	013
.	-	:	-

封闭的花园是我的妹妹，我的新娘；封闭的泉眼，封闭的喷泉。004: 013

[jʊr; jər] [ʃuːts] [ɑːr; ər][æn; ən] ['ɔːrtʃərd] [ʌv; əv] ['pɔmˌgrænɪts] , [wɪð; wɪθ] ['preʃəs] [fruːts] : ['henə]

Your	shoots	are	an	orchard	of	pomegranates	,	with	precious	fruits	:	henna
你的	芽	是	一个	果园	的	石榴	，	和	宝贵的	水果	：	指甲花

[wɪð; wɪθ]['spaiknəd, -nɑːd][plænts] ,

with	spikenard	plants	,
和	穗甘松	植物	，

你的嫩芽就像一片石榴园，结满了珍贵的果实：指甲花和穗甘松植物，

- : - ['spaiknəd, -nɑːd][ænd; ənd] ['sæfrən] , ['kæləməs][ænd; ənd] ['sɪnəmən] , [wɪð; wɪθ] ['evri] [kaɪnd]

004	:	014	spikenard	and	saffron	,	calamus	and	cinnamon	,	with	every	kind
-	:	-	穗甘松	和	藏红花	，	菖蒲	和	肉桂	，	和	每一个	种类

[ʌv; əv] ['ɪnsens] [triː] ;

of	incense	tree	;
的	香	树	；

004: 014 甘松和番红花，菖蒲和肉桂，以及各种香料树；

[mɜːr] [ænd; ənd]['æləuz] , [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði][best]['spaɪsɪz] , - : - [ə; eɪ]['faʊnt(ə)n][ʌv; əv] ['gaːdnz] ,

myrrh	and	aloes	,	with	all	the	best	spices	,	004	:	015	a	fountain	of	gardens	,
没药	和	芦荟	，	和	全部	这	最好的	香料	，	-	:	-	一个	喷泉	的	花园	，

没药和芦荟，配上所有最好的香料，004:015 花园喷泉，

[ə; eɪ] [wel] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtərz] , ['floʊɪŋ] [striːmz] [frʌm; frəm]['lebənɑːn] .

a	well	of	living	waters	,	flowing	streams	from	Lebanon	.
一个	出色地	的	活的	水	，	流动	溪流	从	黎巴嫩	.

活水之井，源自黎巴嫩的溪流。

[bɪ'lʌvɪd] - : - [ə'weɪk] , [nɔːrθ] [wɪnd] ; [ænd; ənd] [kʌm] , [juː; jʊ] [saʊθ] !

Beloved	004	:	016	Awake	,	north	wind	;	and	come	,	you	south	!
心爱	-	:	-	醒	，	北	风	；	和	来	，	你	南	！

亲爱的 004: 016 北风啊，醒来吧；南方啊，来吧！

[bloʊ] [ɑːn][maɪ] ['gɑːrdn] , [ðæt] [ɪts]['spaɪsɪz] [meɪ] [floʊ] [aʊt] .

Blow	on	my	garden	,	that	its	spices	may	flow	out	.
吹	在	我的	花园	，	那	它是	香料	可能	流动	出去	.

对着我的花园吹一口气，让香料流淌出来。

[let] [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [kʌm] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] ['gɑːrdn] , [ænd; ənd] [teɪst] [hɪz; ɪz] ['preʃəs] [fruːts] .

Let	my	beloved	come	into	his	garden	,	and	taste	his	precious	fruits	.
让	我的	心爱	来	进入	他的	花园	，	和	品尝	他的	宝贵的	水果	.

让我的良人进入他的园子，品尝他宝贵的果实。

['lʌvər] - : -

Lover	005	:	001
情人	-	:	-

情人005：001

[aɪ][hæv; həv] [kʌm] ['ɪntuː][maɪ] ['gɑːrdn] , [maɪ]['sɪstər] , [maɪ][braɪd] .

I	have	come	into	my	garden	,	my	sister	,	my	bride	.
我	有	来	进入	我的	花园	，	我的	姐姐	，	我的	新娘	.

我来到了我的花园，我的妹妹，我的新娘。

[aɪ][hæv; həv] ['gæðərd] [maɪ] [mɜːr] [wɪð; wɪθ][maɪ][spaɪs] ; [aɪ][hæv; həv] ['iːtn] [maɪ] ['hʌnikoʊm] [wɪð; wɪθ]
I have gathered my myrrh with my spice ; I have eaten my honeycomb with
我 有 聚集 我的 没药 和 我的 香料 ; 我 有 吃 我的 蜂窝 和
[maɪ] ['hʌni] ;
my honey ;
我的 蜂蜜 ;

我已收集了没药和香料；我已食用了蜂巢和蜂蜜；

[aɪ][hæv; həv] [drʌŋk] [maɪ][waɪn][wɪð; wɪθ][maɪ][mɪlk] .
I have drunk my wine with my milk .
我 有 醉 我的 葡萄酒 和 我的 牛奶 .

我把酒和牛奶一起喝了。

[frendz] [iːt] , [frendz] !
Friends Eat , friends !
朋友们 吃 , 朋友们 !

朋友们，吃饭吧!

[drɪŋk] , [jes] , [drɪŋk] [ə'bʌndəntli] , [bɪ'lʌvɪd] .
Drink , yes , drink abundantly , beloved .
喝 , 是的 , 喝 大量 , 心爱 .

喝吧，亲爱的，尽情畅饮吧。

[bɪ'lʌvɪd] - : -
Beloved 005 : 002
心爱 - : -

挚爱 005: 002

[aɪ][wʌz; wəz] [ə'sliːp] , [bʌt; bət][maɪ] [hɑːrt] [wʌz; wəz] [ə'weɪk] .
I was asleep , but my heart was awake .
我 曾是 睡着了 , 但 我的 心 曾是 醒 .

我虽然睡着了，但我的心却清醒着。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [huː] [nɔks] : " ['oʊpən][tuː; tə][ˌem 'iː] , [maɪ]['sɪstər] ,
It is the voice of my beloved who knocks : " Open to me , my sister ,
它 是 这 嗓音 的 我的 心爱 WHO 敲门声 : " 打开 到 我 , 我的 姐姐 ,

那是我挚爱之人的声音在敲门："给我开门，我的姐妹，

[maɪ] [lʌv] , [maɪ] [dʌv] , [maɪ] [ˌʌndɪ'faɪld] ; [fɔːr; fər][maɪ] [hed] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [duː] ,
my love , my dove , my undefiled ; for my head is filled with dew ,
我的 爱 , 我的 鸽子 , 我的 未受污染的 ; 为了 我的 头 是 已填 和 露 ,

我的爱人，我的鸽子，我的纯洁无瑕之人；因为我的头上充满了露水，

[ænd; ənd][maɪ] [her] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['dæmpnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] .
and my hair with the dampness of the night .
和 我的 头发 和 这 潮湿 的 这 夜晚 .

我的头发还带着夜里的湿气。

" - : - [aɪ][hæv; həv]['teɪkən][ɔːf][maɪ][roʊb] .
" 005 : 003 I have taken off my robe .
" - : - 我 有 已采取 离开 我的 长袍 .

"005: 003 我已经脱掉了长袍。

[ɪn'diːd] , [mʌst; məst][aɪ][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɑːn] ?
Indeed , must I put it on ?
的确 , 必须 我 放 它 在 ?

我真的必须戴上它吗?

[aɪ][hæv; həv] [wɑːʃt] [maɪ] [fiːt] .
I have washed my feet .
我 有 洗过 我的 脚 .

我洗过脚了。

[ɪn'di:d] , [mʌst; məst][aɪ][sɔɪl][ðem; ðəm] ? - : -

Indeed	,	must	I	soil	them	?	005	:	004
的确	,	必须	我	土壤	他们	?	-	:	-

难道我非得弄脏它们吗? 005: 004

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [θrʌst] [hɪz; ɪz][hænd][ɪn] [θru:] [ðə; ði] [lætʃ] ['oʊpənɪŋ] .

My	beloved	thrust	his	hand	in	through	the	latch	opening	.
我的	心爱	推力	他的	手	在	通过	这	闩锁	开幕	.

我心爱的人把手伸进了门闩的开口里。

[maɪ] [hɑ:rt] ['paʊndɪd] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] . - : -

My	heart	pounded	for	him	.	005	:	005
我的	心	猛击	为了	他	.	-	:	-

我的心为他怦怦直跳。005:005

[aɪ][roʊz][ʌp][tu:; tə]['oʊpən][fɔ:r; fər][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] .

I	rose	up	to	open	for	my	beloved	.
我	玫瑰	向上	到	打开	为了	我的	心爱	.

我起身为我心爱的人敞开大门。

[maɪ][hændz] [d'rɪpt] [wɪð; wɪθ] [mɜ:r] , [maɪ]['fɪŋgərz][wɪð; wɪθ]['lɪkwɪd] [mɜ:r] , [ɑ:n][ðə; ði] ['hændlz] [ʌv; əv]

My	hands	dripped	with	myrrh	,	my	fingers	with	liquid	myrrh	,	on	the	handles	of
我的	双手	滴落	和	没药	,	我的	手指	和	液体	没药	,	在	这	把手	的

[ðə; ði] [lɑ:k] .

the	lock	.
这	锁	.

我的双手沾满了没药，我的手指沾满了液态的没药，滴在锁的把手上。

- : - [aɪ]['oʊpənd][tu:; tə][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] ; [bʌt; bət][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [left] ; [ænd; ənd][hæd; həd] [gɔ:n]

005	:	006	I	opened	to	my	beloved	;	but	my	beloved	left	;	and	had	gone
-	:	-	我	打开	到	我的	心爱	;	但	我的	心爱	左边	;	和	有	已消失

[ə'weɪ] .

away	.
离开	.

005: 006 我向我的爱人敞开心扉；但我的爱人却离开了。

[maɪ] [hɑ:rt] [went] [aʊt] [wen] [hi:; hi] [spoʊk] .

My	heart	went	out	when	he	spoke	.
我的	心	去	出去	什么时候	他	辐	.

他说话的时候，我感到非常难过。

[aɪ] [lʊkt] [fɔ:r; fər][hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][aɪ]['dɪdnt][faɪnd][hɪm; ɪm] .

I	looked	for	him	,	but	I	didn't	find	him	.
我	看起来	为了	他	,	但	我	没有	寻找	他	.

我找过他，但没找到。

[aɪ] [kɔ:ld] [hɪm; ɪm] , [bʌt; bət][hi:; hi]['dɪdnt] ['ænsər] . - : -

I	called	him	,	but	he	didn't	answer	.	005	:	007
我	称为	他	,	但	他	没有	回答	.	-	:	-

我给他打电话了，但他没接。005:007

[ðə; ði] ['wɔtʃmən] [hu:] [goʊ][ə'baʊt][ðə; ði]['sɪti] [faʊnd] [ˌem 'i:] .

The	watchmen	who	go	about	the	city	found	me	.
这	守望者	WHO	去	关于	这	城市	成立	我	.

城里的巡逻兵发现了我。

[ðeɪ] [bi:t] [ˌem 'i:] .

They	beat	me	.
他们	打	我	.

他们打败了我。

[ðeɪ] [bruːzd] [ˌem ˈiː] .
They **bruised** **me** **.**
他们 瘀伤 我 .

他们把我弄伤了。

[ðə; ði] [ˈkiːpəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɔːlz] [tʊk] [maɪ] [kloʊk] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] .
The **keepers** **of** **the** **walls** **took** **my** **cloak** **away** **from** **me** **.**
这 守门员 的 这 墙壁 采取 我的 披风 离开 从 我 .

城墙守卫夺走了我的斗篷。

- : - [aɪ] [əˈdʒʊr] [juː; jʊ] , ['dɔtɚz] [ʌv; əv][dʒəˈruːsələm] , [ɪf] [juː; jʊ][faɪnd][maɪ] [bɪˈlʌvɪd] ,
005 **:** **008** **I** **adjure** **you** **,** **daughters** **of** **Jerusalem** **,** **If** **you** **find** **my** **beloved** **,**
- : - 我 恳求 你 , 女儿们 的 耶路撒冷 , 如果 你 寻找 我的 心爱 ,

005: 008 我恳求你们，耶路撒冷的女子们，如果你们找到我的良人，

[ðæt] [juː; jʊ] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [feɪnt] [wɪð; wɪθ] [lʌv] .
that **you** **tell** **him** **that** **I** **am** **faint** **with** **love** **.**
那 你 告诉 他 那 我 是 头晕的 和 爱 .

你要告诉他，我已因爱而昏厥。

[frendz] - : -
Friends **005** **:** **009**
朋友们 - : -

朋友 005: 009

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər] [bɪˈlʌvɪd] ['betər] [ðæn; ðən] [əˈnʌðər] [bɪˈlʌvɪd] , [juː; jʊ] ['fɛrɪst] [əˈmʌŋ] ['wɪmɪn] ?
How **is** **your** **beloved** **better** **than** **another** **beloved** **,** **you** **fairest** **among** **women** **?**
如何 是 你的 心爱 更好的 比 其他 心爱 , 你 最公平 之中 女性 ?

你的爱人怎能比别人的爱人更好？你是女子中最美丽的吗？

[haʊ] [ɪz][jʊr; jər] [bɪˈlʌvɪd] ['betər] [ðæn; ðən] [əˈnʌðər] [bɪˈlʌvɪd] , [ðæt] [juː; jʊ][duː][soʊ] [əˈdʒʊr] [ˌjuː ˈes] ?
How **is** **your** **beloved** **better** **than** **another** **beloved** **,** **that** **you** **do** **so** **adjure** **us** **?**
如何 是 你的 心爱 更好的 比 其他 心爱 , 那 你 做 所以 恳求 我们 ?

你爱的人为何比其他爱的人更好，以至于你如此恳求我们？

[bɪˈlʌvɪd] - : -
Beloved **005** **:** **010**
心爱 - : -

挚爱 005: 010

[maɪ] [bɪˈlʌvɪd] [ɪz] [waɪt] [ænd; ənd] ['rʌdi] .
My **beloved** **is** **white** **and** **ruddy** **.**
我的 心爱 是 白色的 和 红润 .

我心爱的姑娘皮肤白皙红润。

[ðə; ði][best] [əˈmʌŋ] [ten] ['θaʊz(ə)nd] . - : -
The **best** **among** **ten** **thousand** **.** **005** **:** **011**
这 最好的 之中 十 千 . - : -

万中最佳。005:011

[hɪz; ɪz] [hed] [ɪz][laɪk][ðə; ði]['pjʊrɪst][goʊld] .
His **head** **is** **like** **the** **purest** **gold** **.**
他的 头 是 喜欢 这 最纯净的 金子 .

他的脑袋就像最纯的黄金一样。

[hɪz; ɪz] [her] [ɪz] ['bʊʃi] , [blæk] [æz; əz][ə; eɪ]['reɪv(ə)n] . - : -
His **hair** **is** **bushy** **,** **black** **as** **a** **raven** **.** **005** **:** **012**
他的 头发 是 茂密的 , 黑色的 作为 一个 乌鸦 . - : -

他的头发浓密，乌黑如鸦。005:012

[hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːr; ər][laɪk][dʌvz; doʊvz][bɪ'saɪd][ðə; ði]['wɔːtər] [brʊks] , [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ][mɪlk] , ['maʊntɪd]

His	eyes	are	like	doves	beside	the	water	brooks	,	washed	with	milk	,	mounted
他的	眼睛	是	喜欢	鸽子	旁	这	水	布鲁克斯	,	洗过	和	牛奶	,	安装

[laɪk]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] . - : -

like	jewels	.	005	:	013
喜欢	珠宝	.	-	:	-

他的眼睛如同溪边的鸽子，被牛奶洗净，镶嵌得像宝石。005:013

[hɪz; ɪz] [tʃiːks] [ɑːr; ər][laɪk][ə; eɪ][bed][ʌv; əv]['spaɪsɪz][wɪð; wɪθ] ['taʊərz] [ʌv; əv] ['pəːfjuːmz] .

His	cheeks	are	like	a	bed	of	spices	with	towers	of	perfumes	.
他的	脸颊	是	喜欢	一个	床	的	香料	和	塔楼	的	香水	.

他的双颊如同铺满香料的床，上面堆满了芬芳的香水。

[hɪz; ɪz][lɪps][ɑːr; ər][laɪk] ['liliz] , ['drɑːpɪŋ] ['lɪkwɪd] [mɜːr] . - : -

His	lips	are	like	lilies	,	dropping	liquid	myrrh	.	005	:	014
他的	嘴唇	是	喜欢	百合花	,	下降	液体	没药	.	-	:	-

他的嘴唇如同百合花，滴落着没药液。005: 014

[hɪz; ɪz][hændz][ɑːr; ər][laɪk] [rɪŋz] [ʌv; əv][goʊld][set][wɪð; wɪθ]['berəl] .

His	hands	are	like	rings	of	gold	set	with	beryl	.
他的	双手	是	喜欢	戒指	的	金子	放	和	绿柱石	.

他的双手就像镶嵌着绿柱石的金戒指。

[hɪz; ɪz]['bɑːdi][ɪz][laɪk]['aɪvəri][wɜːrk][ˌoʊvər'leɪd][wɪð; wɪθ] ['sæfˌaɪəz] . - : -

His	body	is	like	ivory	work	overlaid	with	sapphires	.	005	:	015
他的	身体	是	喜欢	象牙	工作	叠加	和	蓝宝石	.	-	:	-

他的身体就像象牙雕琢而成，上面镶嵌着蓝宝石。005:015

[hɪz; ɪz][legz][ɑːr; ər][laɪk] [piləs] [ʌv; əv]['mɑːrb(ə)l][set][ɑːn] ['sɑːkəts] [ʌv; əv][faɪn][goʊld] .

His	legs	are	like	pillars	of	marble	set	on	sockets	of	fine	gold	.
他的	腿	是	喜欢	柱子	的	大理石	放	在	插座	的	美好的	金子	.

他的双腿如同大理石柱，立于精金柱座之上。

[hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [ɪz][laɪk] ['lebənɑːn] , ['eksələnt] [æz; əz][ðə; ði] ['siːdəz] . - : -

His	appearance	is	like	Lebanon	,	excellent	as	the	cedars	.	005	:	016
他的	外貌	是	喜欢	黎巴嫩	,	出色的	作为	这	雪松	.	-	:	-

他的容貌如同黎巴嫩，美得像雪松。005:016

[hɪz; ɪz] [maʊθ] [ɪz] ['swiːtnəs] ; [jes] , [hiː; hi][ɪz] [ˌɔːltə'geðər] ['lʌvli] .

His	mouth	is	sweetness	;	yes	,	he	is	altogether	lovely	.
他的	嘴	是	甜味	;	是的	,	他	是	共	迷人的	.

他的嘴唇甜美，是的，他浑身上下都很可爱。

[ðɪs] [ɪz][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][maɪ] [frend] , ['dɔtɘz] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] .

This	is	my	beloved	,	and	this	is	my	friend	,	daughters	of	Jerusalem	.
这	是	我的	心爱	,	和	这	是	我的	朋友	,	女儿们	的	耶路撒冷	.

这是我所爱的，这是我的朋友，耶路撒冷的女子们。

[frendz] - : - [wer] [hæz; həz][jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] [gɔːn] , [juː; jʊ] ['fɛrɪst] [ə'mʌŋ] ['wɪmɪn] ?

Friends	006	:	001	Where	has	your	beloved	gone	,	you	fairest	among	women	?
朋友们	-	:	-	在哪里	有	你的	心爱	已消失	,	你	最公平	之中	女性	?

朋友 006: 001 你心爱的人去了哪里，你这世上最美丽的女人?

[wer] [hæz; həz][jʊr; jər] [bɪ'lʌvɪd] [tɜːrnd] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [siːk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] ?

Where	has	your	beloved	turned	,	that	we	may	seek	him	with	you	?
在哪里	有	你的	心爱	转向	,	那	我们	可能	寻找	他	和	你	?

你的爱人去了哪里？我们好与你一同寻找他。

[bɪ'lʌvɪd] - : -

Beloved	006	:	002
心爱	-	:	-

挚爱 006: 002

[maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [hæz; həz] [gɔ:n] [daʊn] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['gɑ:rdn] , [tu:; tə][ðə; ði][bedz][ʌv; əv]['spaɪsɪz] ,

My	beloved	has	gone	down	to	his	garden	,	to	the	beds	of	spices	,
我的	心爱	有	已消失	向下	到	他的	花园	,	到	这	床	的	香料	,

我的良人下到他的园子里，到香料地去了。

[tu:; tə] [fi:d] [ɪn][ðə; ði] ['ga:dnz] , [ænd; ənd][tu:; tə] ['gæðər] ['liliz] . - : -

to	feed	in	the	gardens	,	and	to	gather	lilies	.	006	:	003
到	喂养	在	这	花园	,	和	到	收集	百合花	.	-	:	-

在花园里喂养牲畜，并采摘百合花。006: 003

[aɪ][ˌeɪ 'em][maɪ] [bɪ'lʌvɪdz] , [ænd; ənd][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [ɪz][maɪn] .

I	am	my	beloved's	,	and	my	beloved	is	mine	.
我	是	我的	心爱之人	,	和	我的	心爱	是	矿	.

我属我的爱人，我的爱人也属我。

[hi:; hi] [brauziz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['liliz] , - : -

He	browses	among	the	lilies	,	006	:	004
他	浏览	之中	这	百合花	,	-	:	-

他在百合花丛中漫步，006:004

[ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['bju:tɪf(ə)l] , [maɪ] [lʌv] , [æz; əz] ['tɜ:rzə] , ['lʌvli] [æz; əz][dʒə'ru:sələm] , ['ɔ:səm] [æz; əz]

You	are	beautiful	,	my	love	,	as	Tirzah	,	lovely	as	Jerusalem	,	awesome	as
你	是	美丽的	,	我的	爱	,	作为	蒂尔扎	,	迷人的	作为	耶路撒冷	,	惊人的	作为

[æn; ən]['ɑ:rmi][wɪð; wɪθ] ['bænərz] .

an	army	with	banners	.
一个	军队	和	横幅	.

我的爱人，你美丽如提尔扎，可爱如耶路撒冷，威武如旗帜飘扬的军队。

- : - [tɜ:rn] [ə'weɪ] [jʊr; jər] [aɪz] [frʌm; frəm][ˌem 'i:] , [fɔ:r; fər] [ðeɪ] [hæv; həv][ˌoʊvər'kʌm][ˌem 'i:] .

006	:	005	Turn	away	your	eyes	from	me	,	for	they	have	overcome	me	.
-	:	-	转动	离开	你的	眼睛	从	我	,	为了	他们	有	克服	我	.

006: 005 请你们别看我，因为我已被他们所控制。

[jʊr; jər] [her] [ɪz][laɪk][ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv][goʊts] , [ðæt] [laɪ] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði][saɪd][ʌv; əv] [gɪ'li:d] . - : -

Your	hair	is	like	a	flock	of	goats	,	that	lie	along	the	side	of	Gilead	.	006	:	006
你的	头发	是	喜欢	一个	群	的	山羊	,	那	说谎	沿着	这	边	的	吉利德	.	-	:	-

你的头发就像一群山羊，躺在基列的山坡上。

[jʊr; jər] [ti:θ] [ɑ:r; ər][laɪk][ə; eɪ] [flɑ:k] [ʌv; əv] [ju:z] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [kʌm] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði]

Your	teeth	are	like	a	flock	of	ewes	,	which	have	come	up	from	the
你的	牙齿	是	喜欢	一个	群	的	母羊	,	哪个	有	来	向上	从	这

['wɑ:ʃɪŋ] ;

washing	;
洗涤	;

你的牙齿就像一群刚从洗衣房里出来的母羊；

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['evri] [wʌn][hæz; həz] [twɪnz] ; [nʌn] [ɪz] [bɪ'ri:vd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . - : -

of	which	every	one	has	twins	;	none	is	bereaved	among	them	.	006	:	007
的	哪个	每一个	一	有	双胞胎	;	没有任何	是	丧亲者	之中	他们	.	-	:	-

其中每个人都有一对双胞胎；他们当中没有一个人丧偶。006: 007

[jʊr; jər] ['tɛmpəlz] [ɑ:r; ər] [laɪk] [ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['pɑ:mɪgrænɪt] [bɪ'haɪnd][jʊr; jər][veɪl] . - : -

Your	temples	are	like	a	piece	of	a	pomegranate	behind	your	veil	.	006	:	008
你的	寺庙	是	喜欢	一个	片	的	一个	石榴	在后面	你的	面纱	.	-	:	-

你的太阳穴就像面纱后露出的一块石榴。006:008

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['sɪksti] [kwi:nz] , ['eɪti] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] , [ænd; ənd]['və:dʒinz] [wɪ'ðaʊt] ['nʌmbər] . - : -

There	are	sixty	queens	,	eighty	concubines	,	and	virgins	without	number	.	006	:	009
那里	是	六十	女王们	,	八十	妾室	,	和	处女	没有	数字	.	-	:	-

有六十位王后，八十位妃嫔，以及数不清的处女。006: 009

[maɪ] [dʌv] , [maɪ]['pɜːrfɪkt][wʌn] , [ɪz] [juˈniːk] .

My	dove	,	my	perfect	one	,	is	unique	.
我的	鸽子	,	我的	完美的	一	,	是	独特的	.

我的鸽子，我完美的那只，是独一无二的。

[ʃiː; ʃi][ɪz][hɜːr; hər] ['mʌðɚz] ['oʊnli] ['dɔːtər] .

She	is	her	mother's	only	daughter	.
她	是	她	母亲的	仅有的	女儿	.

她是她母亲唯一的女儿。

[ʃiː; ʃi][ɪz][ðə; ði] ['feɪvərɪt] [wʌn][ʌv; əv][hɜːr; hər] [huː] [bɔːr] [hɜːr; hər] .

She	is	the	favorite	one	of	her	who	bore	her	.
她	是	这	最喜欢的	一	的	她	WHO	钻孔	她	.

她是生她之人最宠爱的孩子。

[ðə; ði] ['dɔtɚz] [sɔː] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [kɔːld] [hɜːr; hər]['blesɪd; blest] ; [ðə; ði] [kwiːnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,

The	daughters	saw	her	,	and	called	her	blessed	;	the	queens	and	the	concubines	,
这	女儿们	锯	她	,	和	称为	她	蒙福	;	这	女王们	和	这	妾室	,

女儿们看见她，都称她为有福之人；王后和妃嫔们，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪzd] [hɜːr; hər] . - : -

and	they	praised	her	.	006	:	010
和	他们	赞扬	她	.	-	:	-

他们称赞她。006:010

[huː] [ɪz][ʃiː; ʃi] [huː] [lʊks] [fɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , ['bjuːtɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði] [muːn] ,

Who	is	she	who	looks	forth	as	the	morning	,	beautiful	as	the	moon	,
WHO	是	她	WHO	看起来	前进	作为	这	早晨	,	美丽的	作为	这	月亮	,

她是谁？她如晨曦般眺望远方，如明月般美丽。

[klɪr] [æz; əz][ðə; ði][sʌn] , [ænd; ənd] ['ɔːsəm] [æz; əz][æn; ən]['ɑːrmi][wɪð; wɪθ] ['bænərz] ? - : -

clear	as	the	sun	,	and	awesome	as	an	army	with	banners	?	006	:	011
清除	作为	这	太阳	,	和	惊人的	作为	一个	军队	和	横幅	?	-	:	-

像太阳一样明亮，像旗帜飘扬的军队一样威武？006: 011

[aɪ] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði][nʌt] [triː] [groʊv] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [griːn] [plænts][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] ,

I	went	down	into	the	nut	tree	grove	,	to	see	the	green	plants	of	the	valley	,
我	去	向下	进入	这	坚果	树	树林	,	到	看	这	绿色的	植物	的	这	谷	,

我下到核桃树林里，去看山谷里的绿色植物。

[tuː; tə] [siː] ['weðər] [ðə; ði][vaɪn] ['bʌdɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['pɔmˌgrænɪts] [wɜːr; wər][ɪn] ['flaʊər] . - :

to	see	whether	the	vine	budded	,	and	the	pomegranates	were	in	flower	.	006	:	012
到	看	无论	这	藤	萌芽	,	和	这	石榴	是	在	花	.	-	:	-

看看藤蔓是否发芽，石榴是否开花。006: 012

[wɪˈðaʊt] ['riːəlaɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [maɪ][dɪ'zaɪər][set][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][maɪ] ['rɔɪəl] ['piːpəlz] ['tʃæriːəts] .

Without	realizing	it	,	my	desire	set	me	with	my	royal	people's	chariots	.
没有	意识到	它	,	我的	欲望	放	我	和	我的	皇家	人们的	战车	.

不知不觉中，我的欲望让我与我王室子民的战车为伴。

[frendz] - : - [rɪ'tɜːrn] , [rɪ'tɜːrn] , [ʃuːlæmaɪt] !

Friends	006	:	013	Return	,	return	,	Shulammite	!
朋友们	-	:	-	返回	,	返回	,	书拉密	!

朋友 006: 013 回来，回来，书拉密女！

[rɪˈtɜːrn] , [rɪˈtɜːrn] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [geɪz] [æt; ət] [juː; jʊ] .

Return	**,**	**return**	**,**	**that**	**we**	**may**	**gaze**	**at**	**you**	**.**
返回	,	返回	,	那	我们	可能	目光	在	你	.

回来吧，回来吧，让我们能再次凝视你。

['lʌvər]

Lover

情人

情人

[waɪ] [duː] [juː; jʊ] [dɪˈzaɪər] [tuː; tə] [geɪz] [æt; ət] [ðə; ði] [ʃuːlæmaɪt] , [æz; əz] [æt; ət] [ðə; ði] [dæns] [ʌv; əv]

Why	**do**	**you**	**desire**	**to**	**gaze**	**at**	**the**	**Shulammite**	**,**	**as**	**at**	**the**	**dance**	**of**
为什么	做	你	欲望	到	目光	在	这	书拉密	,	作为	在	这	舞蹈	的

[məhənaɪm] ? - : -

Mahanaim	**?**	**007**	**:**	**001**
马哈奈姆	?	-	:	-

你们为何贪恋书拉密女的舞蹈，如同贪恋玛哈念的舞蹈一样？007: 001

[haʊ] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ɑːr; ər] [jʊr; jər] [fiːt] [ɪn] [ˈsænd(ə)lz] , [ˈprɪnsɪz] [ˈdɔːtər] !

How	**beautiful**	**are**	**your**	**feet**	**in**	**sandals**	**,**	**prince's**	**daughter**	**!**
如何	美丽的	是	你的	脚	在	凉鞋	,	王子的	女儿	!

王子的女儿，你穿凉鞋的脚真漂亮！

[jʊr; jər] [ˈraʊndɪd] [θaɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ˈdʒuːəlz, ˈdʒuːlz] , [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

Your	**rounded**	**thighs**	**are**	**like**	**jewels**	**,**	**the**	**work**	**of**	**the**	**hands**	**of**	**a**
你的	圆润	大腿	是	喜欢	珠宝	,	这	工作	的	这	双手	的	一个

['skɪlf(ə)l] ['wɜːrkmən] .

skillful	**workman**	**.**
熟练	工人	.

你圆润的大腿就像珠宝，是巧匠的杰作。

- : - [jʊr; jər] ['bɑːdi] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] ['gɑːblət] , [noʊ] [mɪkst] [waɪn] [ɪz] ['wɑːntɪŋ] .

007	**:**	**002**	**Your**	**body**	**is**	**like**	**a**	**round**	**goblet**	**,**	**no**	**mixed**	**wine**	**is**	**wanting**	**.**
-	:	-	你的	身体	是	喜欢	一个	圆形的	高脚杯	,	不	混合	葡萄酒	是	想要	.

007: 002 你的身体就像一个圆酒杯，不缺任何混合的美酒。

[jʊr; jər] [weɪst] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [hiːp] [ʌv; əv] [wiːt] , [set] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ] ['liliz] . - : -

Your	**waist**	**is**	**like**	**a**	**heap**	**of**	**wheat**	**,**	**set**	**about**	**with**	**lilies**	**.**	**007**	**:**	**003**
你的	腰部	是	喜欢	一个	堆	的	小麦	,	放	关于	和	百合花	.	-	:	-

你的腰像一堆麦子，周围点缀着百合花。007: 003

[jʊr; jər] [tuː] [brests] [ɑːr; ər] [laɪk] [tuː] [fɔːnz] , [ðæt] [ɑːr; ər] [twɪnz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [roʊ] .

Your	**two**	**breasts**	**are**	**like**	**two**	**fawns**	**,**	**that**	**are**	**twins**	**of**	**a**	**roe**	**.**
你的	二	乳房	是	喜欢	二	小鹿	,	那	是	双胞胎	的	一个	鱼子	.

你的两乳就像两只小鹿，是狍子的双胞胎。

- : - [jʊr; jər] [nek] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] ['aɪvəri] ['taʊər] .

007	**:**	**004**	**Your**	**neck**	**is**	**like**	**an**	**ivory**	**tower**	**.**
-	:	-	你的	脖子	是	喜欢	一个	象牙	塔	.

007: 004 你的脖子就像一座象牙塔。

[jʊr; jər] [aɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] [ðə; ði] [puːlz] [ɪn] ['hɛʃˌbɑːn] [baɪ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] - .

Your	**eyes**	**are**	**like**	**the**	**pools**	**in**	**Heshbon**	**by**	**the**	**gate**	**of**	**Bathrabbim**	**.**
你的	眼睛	是	喜欢	这	游泳池	在	希实本	经过	这	门	的	-	.

你的眼睛如同希实本城巴特拉宾门旁的水池。

[jʊr; jər] [noʊz] [ɪz] [laɪk] [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['lebənɑːn] [wɪtʃ] [lʊks] [tɔːrd] [dəˈmæskəs] . - : -

Your	**nose**	**is**	**like**	**the**	**tower**	**of**	**Lebanon**	**which**	**looks**	**toward**	**Damascus**	**.**	**007**	**:**	**005**
你的	鼻子	是	喜欢	这	塔	的	黎巴嫩	哪个	看起来	朝向	大马士革	.	-	:	-

你的鼻子就像黎巴嫩塔，遥望着大马士革。007:005

[jʊr; jər] [hed] [ɑːn][juː; jʊ][ɪz][laɪk]['kɑːrmel] .
Your **head** **on** **you** **is** **like** **Carmel** **.**
你的 头 在 你 是 喜欢 卡梅尔 .

你头上的脑袋就像焦糖一样甜。

[ðə; ði] [her] [ʌv; əv][jʊr; jər] [hed] [laɪk]['pɜːrp(ə)l] .
The **hair** **of** **your** **head** **like** **purple** **.**
这 头发 的 你的 头 喜欢 紫色的 .

你的头发像紫色的。

[ðə; ði] [kɪŋ] [ɪz][held] ['kæptɪv] [ɪn][ɪts] ['tresɪz] .
The **king** **is** **held** **captive** **in** **its** **tresses** **.**
这 国王 是 握住 俘虏 在 它是 头发 .

国王被囚禁在它的秀发之中。

- : - [haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] [haʊ] ['plez(ə)nt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , [lʌv] , [fɔːr; fər] [di'laits] ! - : -
007 **:** **006** **How** **beautiful** **and** **how** **pleasant** **you** **are** **,** **love** **,** **for** **delights** **!** **007** **:** **007**
- : - 如何 美丽的 和 如何 令人愉快的 你 是 , 爱 , 为了 美味 ! - : -

007: 006 亲爱的，你多么美丽，多么令人愉悦啊！007: 007

[ðɪs] , [jʊr; jər] ['stætʃər] , [ɪz][laɪk][ə; eɪ][pɑːm] [triː] , [jʊr; jər] [brests] [laɪk][ɪts][fruːt] . - : -
This **,** **your** **stature** **,** **is** **like** **a** **palm** **tree** **,** **your** **breasts** **like** **its** **fruit** **.** **007** **:** **008**
这 , 你的 身材 , 是 喜欢 一个 棕榈 树 , 你的 乳房 喜欢 它是 水果 . - : -

你的身姿如同棕榈树，你的乳房如同棕榈树的果实。007:008

[aɪ] [sed] , '' [aɪ] [wɪl] [klaɪm] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][pɑːm] [triː] .
I **said** **,** **"** **I** **will** **climb** **up** **into** **the** **palm** **tree** **.**
我 说 , " 我 将要 爬 向上 进入 这 棕榈 树 .

我说："我要爬到棕榈树上去。"

[aɪ] [wɪl] [teɪk] [hoʊld][ʌv; əv][ɪts] [fruːt] .
I **will** **take** **hold** **of** **its** **fruit** **.**
我 将要 拿 抓住 的 它是 水果 .

我将摘取它的果实。

'' [let] [jʊr; jər] [brests] [biː; bi][laɪk] ['klʌstərz] [ʌv; əv][ðə; ði][vaɪn] , [ðə; ði] [smel] [ʌv; əv][jʊr; jər] [breθ] [laɪk]
" **Let** **your** **breasts** **be** **like** **clusters** **of** **the** **vine** **,** **the** **smell** **of** **your** **breath** **like**
" 让 你的 乳房 是 喜欢 集群 的 这 藤 , 这 闻 的 你的 气息 喜欢
['æplz] ,
apples **,**
苹果 ,

愿你们的乳房像葡萄藤的果实，愿你们的呼吸像苹果的香气。

[bɪ'lʌvɪd] - : - [jʊr; jər] [maʊθ] [laɪk][ðə; ði][best] [waɪn] , [ðæt] [goʊz] [daʊn] ['smuːðli] [fɔːr; fər][maɪ]
Beloved **007** **:** **009** **Your** **mouth** **like** **the** **best** **wine** **,** **that** **goes** **down** **smoothly** **for** **my**
心爱 - : - 你的 嘴 喜欢 这 最好的 葡萄酒 , 那 去 向下 顺利 为了 我的
[bɪ'lʌvɪd] ,
beloved **,**
心爱 ,

挚爱 007: 009 你的嘴唇就像最好的美酒，顺滑地滑入我挚爱的口中，

['glaɪdɪŋ] [θruː] [ðə; ði][lɪps][ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [ə'sliːp] . - : -
gliding **through** **the** **lips** **of** **those** **who** **are** **asleep** **.** **007** **:** **010**
滑翔 通过 这 嘴唇 的 那些 WHO 是 睡着了 . - : -

轻柔地滑过熟睡者的唇齿。007:010

[aɪ][ˌeɪ 'em][maɪ] [bɪ'lʌvɪdz] .
I **am** **my** **beloved's** **.**
我 是 我的 心爱之人 .

我属于我爱的人。

[hɪz; ɪz][dɪ'zaɪər][ɪz] [tɔːrd] [ˌem 'iː] . - : -
His desire is toward me . 007 : 011
他的 欲望 是 朝向 我 . - : -

他渴望的是我。007:011

[kʌm] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] , [let][juː 'es][goʊ] [fɔːrθ] ['ɪntuː][ðə; ði] [fiːld] .
Come , my beloved , let us go forth into the field .
来 , 我的 心爱 , 让 我们 去 前进 进入 这 场地 .

来吧，我的爱人，我们一起到田野去。

[let] [ˌjuː 'es] [lɑːdʒ] [ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒəz] . - : -
Let us lodge in the villages . 007 : 012
让 我们 小屋 在 这 村庄 . - : -

让我们在村庄里住宿吧。007:012

[lets] [goʊ] ['ɜːrli] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['vɪnjədz] .
Let's go early up to the vineyards .
我们来吧 去 早期的 向上 到 这 葡萄园 .

我们早点去葡萄园吧。

[lets] [siː] ['weðər] [ðə; ði][vaɪn][hæz; həz] ['bʌdɪd] , [ɪts] ['blɑːsəm] [ɪz]['oʊpən] , [ænd; ənd][ðə; ði]
Let's see whether the vine has budded , its blossom is open , and the
我们来吧 看 无论 这 藤 有 萌芽 , 它是 开花 是 打开 , 和 这
['pɔmˌgrænɪts] [ɑːr; ər][ɪn] ['flaʊər] .
pomegranates are in flower .
石榴 是 在 花 .

我们来看看藤蔓是否发芽，花朵是否开放，石榴是否开花。

[ðer; ðər][aɪ] [wɪl] [gɪv] [juː; jʊ][maɪ] [lʌv] . - : -
There I will give you my love . 007 : 013
那里 我 将要 给 你 我的 爱 . - : -

在那里我会把我的爱给你。007:013

[ðə; ði] ['mændreɪk] [gɪv] [fɔːrθ] ['freɪgrəns] .
The mandrakes give forth fragrance .
这 曼德拉草 给 前进 香味 .

曼陀罗散发着香气。

[æt; ət]['aʊər; ɑːr] [dɔːz] [ɑːr; ər][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] ['preʃəs] [fruːts] , [nuː] [ænd; ənd][oʊld] ,
At our doors are all kinds of precious fruits , new and old ,
在 我们的 门 是 全部 种类 的 宝贵的 水果 , 新的 和 老的 ,

我们家门口摆放着各种各样的珍贵水果，有新鲜的，也有陈年的。

[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] [stɔːrd] [ʌp][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] . - : -
which I have stored up for you , my beloved . 008 : 001
哪个 我 有 存储 向上 为了 你 , 我的 心爱 . - : -

我为你积攒的，我亲爱的。008: 001

[oʊ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][laɪk][maɪ] ['brʌðər] , [huː] [sʌkt] [ðə; ði] [brests] [ʌv; əv][maɪ] ['mʌðər] !
Oh that you were like my brother , who sucked the breasts of my mother !
哦 那 你 是 喜欢 我的 兄弟 , WHO 真烂 这 乳房 的 我的 母亲 !

但愿你像我的哥哥一样，吮吸过我母亲的乳房！

[ɪf] [aɪ] [faʊnd] [juː; jʊ][ˌaʊt'saɪd] , [aɪ] [wʊd] [kɪs] [juː; jʊ] ; [jes] , [ænd; ənd][noʊ][wʌn] [wʊd] [dɪ'spaɪz] [ˌem 'iː] .
If I found you outside , I would kiss you ; yes , and no one would despise me .
如果 我 成立 你 外部 , 我 会 吻 你 ; 是的 , 和 不 一 会 鄙视 我 .
- : -
008 : 002
- : -

如果我在外面遇见你，我会吻你；是的，没有人会鄙视我。008: 002

[aɪ] [wʊd] [liːd] [juː; jʊ] , ['brɪŋɪŋ] [juː; jʊ]['ɪntuː][maɪ] ['mʌðɚz] [haʊs] , [huː] [wʊd] [ɪn'strʌkt] [ˌem 'iː] .

I	would	lead	you	,	bringing	you	into	my	mother's	house	,	who	would	instruct	me	.
我	会	带领	你	,	带来	你	进入	我的	母亲的	房子	,	WHO	会	指示	我	.

我会引领你，带你到我母亲的家中，她会教导我。

[aɪ] [wʊd] [hæv; həv][juː; jʊ][drɪŋk] [spaɪst] [waɪn] , [ʌv; əv][ðə; ði][dʒuːs][ʌv; əv][maɪ] ['pɑːmɪgrænɪt] .

I	would	have	you	drink	spiced	wine	,	of	the	juice	of	my	pomegranate	.
我	会	有	你	喝	加香料	葡萄酒	,	的	这	汁	的	我的	石榴	.

我会让你喝加香料的酒，用我石榴的汁液酿造的酒。

- : - [hɪz; ɪz][left][hænd] [wʊd] [biː; bi]['ʌndər][maɪ] [hed] .

008	:	003	His	left	hand	would	be	under	my	head	.
-	:	-	他的	左边	手	会	是	在下面	我的	头	.

008: 003 他的左手会放在我的头下。

[hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [wʊd] [ɪm'breɪs] [ˌem 'iː] . - : -

His	right	hand	would	embrace	me	.	008	:	004
他的	正确的	手	会	拥抱	我	.	-	:	-

他的右手会拥抱我。008:004

[aɪ] [ə'dʒʊr] [juː; jʊ] , ['dɔtɚz] [ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] , [ðæt] [juː; jʊ][nɑːt][stɜːr][ʌp] , [nɔːr][ə'weɪkən] [lʌv] ,

I	adjure	you	,	daughters	of	Jerusalem	,	that	you	not	stir	up	,	nor	awaken	love	,
我	恳求	你	,	女儿们	的	耶路撒冷	,	那	你	不是	搅拌	向上	,	也不	觉醒	爱	,

耶路撒冷的女子们，我恳求你们，不要扰乱，也不要唤醒爱情。

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][soʊ][dɪ'zaɪɚz] .

until	it	so	desires	.
直到	它	所以	欲望	.

直到它自己愿意为止。

[frendz] - : -

Friends	008	:	005
朋友们	-	:	-

朋友 008: 005

[huː] [ɪz] [ðɪs] [huː] [kʌmz] [ʌp][frʌm; frəm][ðə; ði] ['wɪldərnəs] , ['liːnɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər] [bɪ'lʌvɪd] ?

Who	is	this	who	comes	up	from	the	wilderness	,	leaning	on	her	beloved	?
WHO	是	这	WHO	来	向上	从	这	荒野	,	倾斜	在	她	心爱	?

这位从旷野而来，倚靠着她心爱之人的女子是谁?

['ʌndər] [ðə; ði]['æp(ə)l] [triː] [aɪ] [ə'raʊzd] [juː; jʊ] .

Under	the	apple	tree	I	aroused	you	.
在下面	这	苹果	树	我	被唤醒	你	.

在苹果树下，我唤起了你的欲望。

[ðer; ðər][jʊr; jər] ['mʌðər] [kən'siːvd] [juː; jʊ] .

There	your	mother	conceived	you	.
那里	你的	母亲	构思	你	.

你母亲在那里怀上了你。

[ðer; ðər][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][ɪn]['leɪbər][ænd; ənd] [bɔːr] [juː; jʊ] .

There	she	was	in	labor	and	bore	you	.
那里	她	曾是	在	劳动	和	钻孔	你	.

她当时正在分娩，生下了你。

- : - [set][ˌem 'iː][æz; əz][ə; eɪ] [siːl] [ɑːn][jʊr; jər] [hɑːrt] , [æz; əz][ə; eɪ] [siːl] [ɑːn][jʊr; jər][ɑːrm] ;

008	:	006	Set	me	as	a	seal	on	your	heart	,	as	a	seal	on	your	arm	;
-	:	-	放	我	作为	一个	海豹	在	你的	心	,	作为	一个	海豹	在	你的	手臂	;

008: 006 求你将我放在你心上如印记，放在你臂上如印记；

[fɔːr; fər] [lʌv] [ɪz] [strɔːŋ] [æz; əz] [deθ] .

for	love	is	strong	as	death	.
为了	爱	是	强的	作为	死亡	.

因为爱情比死亡更强大。

['dʒeləsi] [ɪz][æz; əz]['kruːəl][æz; əz] ['ʃiːəul] .
Jealousy **is** **as** **cruel** **as** **Sheol** **.**
妒忌 是 作为 残忍的 作为 阴间 .

嫉妒如同地狱般残酷。

[ɪts] ['flæʃɪz] [ɑːr; ər] ['flæʃɪz] [ʌv; əv]['faɪər] , [ə; eɪ] ['veri] [fleɪm] [ʌv; əv] ['jɑːweɪ] . - : -
Its **flashes** **are** **flashes** **of** **fire** **,** **a** **very** **flame** **of** **Yahweh** **.** **008** **:** **007**
它是 闪光灯 是 闪光灯 的 火 , 一个 非常 火焰 的 耶和华 . - : -

它的闪光是火焰的闪光，是耶和华的火焰。008: 007

['meni] ['wɔːtərz] [kɑːnt] [kwentʃ] [lʌv] , ['niːðər] [kæn; kən] [flʌdz] [draʊn] [ˌaɪ 'tiː] .
Many **waters** **can't** **quench** **love** **,** **neither** **can** **floods** **drown** **it** **.**
许多 水 不能 淬火 爱 , 两者都不 能 洪水 溺水 它 .

众水不能熄灭爱情，洪水也不能淹没爱情。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [wʊd] [gɪv] [ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] [fɔːr; fər] [lʌv] ,
If **a** **man** **would** **give** **all** **the** **wealth** **of** **his** **house** **for** **love** **,**
如果 一个 男人 会 给 全部 这 财富 的 他的 房子 为了 爱 ,

如果一个男人愿意为了爱情付出家中所有的财富，

[hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] ['ʌtərli] [skɔːnd] .
he **would** **be** **utterly** **scorned** **.**
他 会 是 完全地 被鄙视 .

他会遭到彻底的鄙视。

[frendz] - : - [wiː; wi][hæv; həv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['sɪstər] .
Friends **008** **:** **008** **We** **have** **a** **little** **sister** **.**
朋友们 - : - 我们 有 一个 小的 姐姐 .

朋友 008：008 我们有个妹妹。

[ʃiː; ʃi][hæz; həz][noʊ] [brests] .
She **has** **no** **breasts** **.**
她 有 不 乳房 .

她没有乳房。

[wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr]['sɪstər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ʃiː; ʃi][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['spoʊkən]
What **shall** **we** **do** **for** **our** **sister** **in** **the** **day** **when** **she** **is** **to** **be** **spoken**
什么 将 我们 做 为了 我们的 姐姐 在 这 天 什么时候 她 是 到 是 说
[fɔːr; fər] ? - : -
for **?** **008** **:** **009**
为了 ? - : -

当我们的姐妹被许配人选的那一天到来时，我们该如何为她做事呢？008: 009

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [wɔːl] , [wiː; wi] [wɪl] [bɪld] [ɑːn][hɜːr; hər][ə; eɪ] ['tɜːrət] [ʌv; əv]['sɪlvər] .
If **she** **is** **a** **wall** **,** **we** **will** **build** **on** **her** **a** **turret** **of** **silver** **.**
如果 她 是 一个 墙 , 我们 将要 建造 在 她 一个 炮塔 的 银 .

如果她是一堵墙，我们将在她上面建造一座银色的塔楼。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][ɪz][ə; eɪ] [dɔːr] , [wiː; wi] [wɪl] [ɪn'kloʊz] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] ['bɔrdz] [ʌv; əv]['siːdər] .
if **she** **is** **a** **door** **,** **we** **will** **enclose** **her** **with** **boards** **of** **cedar** **.**
如果 她 是 一个 门 , 我们 将要 括 她 和 板 的 雪松 .

如果她是一扇门，我们将用雪松木板把她围起来。

[bɪ'lʌvɪd] - : -
Beloved **008** **:** **010**
心爱 - : -

挚爱 008: 010

[aɪ][ˌeɪ 'em][ə; eɪ][wɔːl] , [ænd; ənd][maɪ] [brests] [laɪk] ['taʊərz] ,
I **am** **a** **wall** **,** **and** **my** **breasts** **like** **towers** **,**
我 是 一个 墙 , 和 我的 乳房 喜欢 塔楼 ,

我是一堵墙，我的乳房像高塔。

[ðen] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][hɪz; ɪz] [aɪz] [laɪk][wʌn] [huː] [faʊnd] [piːs] . - : -
then I was in his eyes like one who found peace . 008 : 011
然后 我 曾是 在 他的 眼睛 喜欢 一 WHO 成立 和平 . - : -

那时，在他眼里，我就像一个找到了平静的人。008:011

['sɑːləmən][hæd; həd][ə; eɪ] ['vɪnjərd] [æt; ət]['beəl]['hæmən] .
Solomon had a vineyard at Baal Hamon .
所罗门 有 一个 葡萄园 在 巴力 波纹 .

所罗门在巴力哈蒙有一个葡萄园。

[hiː; hi] [liːst] [aʊt][ðə; ði] ['vɪnjərd] [tuː; tə] ['kiːpəz] .
He leased out the vineyard to keepers .
他 租赁 出去 这 葡萄园 到 守门员 .

他把葡萄园租给了园丁。

[iːtʃ] [wʌz; wəz][tuː; tə] [brɪŋ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] ['ʃeklz] [ʌv; əv]['sɪlvər][fɔːr; fər][ɪts][fruːt] . - : -
Each was to bring a thousand shekels of silver for its fruit . 008 : 012
每个 曾是 到 带来 一个 千 谢克尔 的 银 为了 它是 水果 . - : -

每人要献上1000舍客勒银子作为果实的报酬。008: 012

[maɪ] [oʊn] ['vɪnjərd] [ɪz] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
My own vineyard is before me .
我的 自己的 葡萄园 是 前 我 .

我自己的葡萄园就在眼前。

[ðə; ði]['θaʊz(ə)nd][ɑːr; ər][fɔːr; fər][juː; jʊ] , ['sɑːləmən] ; [tuː] ['hʌndrəd][fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [tend][ɪts][fruːt] .
The thousand are for you , Solomon ; two hundred for those who tend its fruit .
这 千 是 为了 你 , 所罗门 ; 二 百 为了 那些 WHO 趋向 它是 水果 .

所罗门啊，那一千人是给你的；那两百人是给照管果子的人的。

['lʌvər] - : -
Lover 008 : 013
情人 - : -

情人008：013

[juː; jʊ] [huː] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['gaːdnz] , [wɪð; wɪθ] [frendz] [ɪn] [ə'tendəns] , [let][ˌem 'iː] [hɪr] [jʊr; jər] [vɔɪs]
You who dwell in the gardens , with friends in attendance , let me hear your voice
你 WHO 住 在 这 花园 , 和 朋友们 在 出席 , 让 我 听到 你的 嗓音
!
!
!

居住在花园里的你们，与朋友们一起，让我听到你们的声音！

[bɪ'lʌvɪd] - : -
Beloved 008 : 014
心爱 - : -

挚爱 008: 014

[kʌm] [ə'weɪ] , [maɪ] [bɪ'lʌvɪd] !
Come away , my beloved !
来 离开 , 我的 心爱 !

来吧，我的爱人！

[biː; bi] [laɪk] [ə; eɪ] [gə'zel] [ɔːr][ə; eɪ] [jʌŋ] [stæg][ɑːn][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['spaɪsɪz] !
Be like a gazelle or a young stag on the mountains of spices !
是 喜欢 一个 羚羊 或者 一个 年轻的 麀 在 这 山脉 的 香料 !

像羚羊或小鹿一样，驰骋在香料之山上！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神